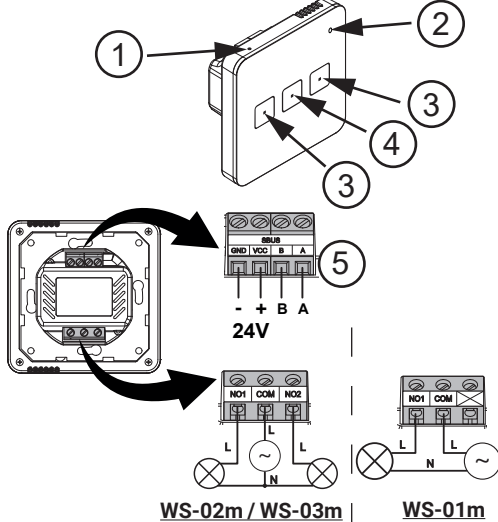


- PL
- EN
- CZ
- SK
- DE
- HU
- RU



WS-01m / WS-02m / WS-03m

www.sinum.eu

PL

Włącznik oświetlenia WS-01m / WS-02m / WS-03m to urządzenie do sterowania oświetleniem bezpośrednio z poziomu włącznika lub za pomocą Centrali Sinum, w której użytkownik ma możliwość zaprogramowania określonych warunków włączania/wyłączania światła. Włącznik komunikuje się z Centralą Sinum przewodowo, a cały system pozwala użytkownikowi na sterowanie inteligentnym domem za pomocą urządzeń mobilnych.

WS-01m / WS-02m / WS-03m posiada wbudowany czujnik światła, który dostosowuje jasność podświetlenia przycisków do aktualnego poziomu jasności jaka panuje w pomieszczeniu.

**WS-03m**  
Skrajne przyciski służą do sterowania oświetleniem, natomiast środkowy spełnia funkcję przycisku programowalnego. Za jego pomocą użytkownik może uruchomić automatyzację zaprogramowaną w Centrali Sinum.

- UWAGA!**
- Rysunki są poglądowe. Ilość przycisków może być inna względem posiadanej wersji urządzenia.
  - Dopuszczalne obciążenie pojedynczego wyjścia dla oświetlenia LED powinno mieścić się w zakresie od 2W do 100 W.

Opis

- 1 - Przycisk rejestracji
- 2 - Czujnik światła
- 3 - Przyciski główne
- 4 - Przycisk funkcyjny
- 5 - Złącze komunikacji SBUS

Rejestracja urządzenia do systemu Sinum

Urządzenie należy połączyć z Centralą Sinum za pomocą złącza SBUS (5), a następnie należy wpisać w przeglądarkę adres Centrali Sinum i zalogować się do urządzenia. W panelu głównym kliknąć kolejno zakładki **Ustawienia > Urządzenia > Urządzenia SBUS > (+) > Dodaj urządzenie**. Następnie na urządzeniu krótko nacisnąć przycisk rejestracji (1). Po prawidłowo przeprowadzonym procesie rejestracji na ekranie pojawi się odpowiedni komunikat. Dodatkowo użytkownik ma możliwość nadania nazwy urządzeniu oraz przypisania go do określonego pomieszczenia.

Identyfikacja urządzenia w systemie Sinum

Aby zidentyfikować urządzenie w Centrali Sinum należy aktywować Tryb identyfikacji w zakładce **Ustawienia > Urządzenia > Urządzenia SBUS > (+) > Tryb identyfikacji** oraz przytrzymać przycisk rejestracji na urządzeniu przez 3-4 sekundy. Odpowiednie urządzenie na ekranie zostanie podświetlone.

Dane techniczne

Napięcie zasilania	24V DC ±10%
Maksymalny pobór mocy	0,6W (WS-01m) 1,1W (WS-02m) 1,4W (WS-03m)
Obciążenie wyjścia	2 ÷ 100W (LED)
Temperatura pracy	5°C ÷ 50°C

Uwagi

Firma Tech Sterowniki nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek niewłaściwego użytkownika systemu. Producent zastrzega sobie prawo do udoskonalania urządzeń, aktualizowania oprogramowania oraz związaną z nimi dokumentacją. Grafiki mają charakter poglądowy i mogą nieco odbiegać od rzeczywistego wyglądu. Schematy są przykładowe. Wszelkie zmiany są na bieżąco aktualizowane na stronie internetowej producenta.

Przed przystąpieniem do użytkownika urządzenia należy przeczytać uważnie poniższe przepisy. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może być przyczyną obrażeń ciała i uszkodzeń urządzenia. Urządzenie nie może być wykorzystywane niezgodnie z jego przeznaczeniem. Montażu powinna dokonać osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci. Urządzenie elektryczne pod napięciem. Przed dokonaniem jakichkolwiek czynności związanych z zasilaniem (podłączanie przewodów, instalacja urządzenia itd.) należy upewnić się, że urządzenie nie jest podłączone do sieci. Urządzenie nie jest wodoodporne.

Produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstających ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego.



Deklaracja zgodności UE

Firma **Tech Sterowniki II Sp. z o.o.**, ul. Biała Droga 34, Wierpiz (34-122) deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że włącznik:

- WS-01m, WS-02m, WS-03m** jest zgodny z dyrektywą:
- 2014/35/UE
  - 2014/30/UE
  - 2009/125/WE
  - 2017/2102/UE

Do ocen zgodności zastosowano normy zharmonizowane:

- PN-EN 60669-1:2018-04
- PN-EN 60669-1:2018-04/AC:2020-04E
- PN-EN 60669-2-5:2016-12
- EN IEC 63000:2018 RoHS

*Paweł Jura Janusz Master*  
Przewzi firmę

Wierpiz, 01.12.2023

Pełny tekst deklaracji zgodności UE oraz instrukcja obsługi dostępne po zeskanowaniu kodu QR lub na stronie [www.techsterowniki.pl/manuals](http://www.techsterowniki.pl/manuals)

EN

The WS-01m / WS-02m / WS-03m light switch is a device which enables you to control the light directly from the switch or with the use of a Sinum central device, where the user may program the light to switch on and off in certain conditions. The switch communicates with the Sinum central device by wire and the whole system allows the user to control the smart home with the use of mobile devices.

The WS-01m / WS-02m / WS-03m switch has a built-in light sensor which is used to adjust the button backlight brightness to ambient light level.

**WS-03m**  
The outermost buttons are used to control the lighting whereas the middle button serves as a programmable button. Using this button the user may activate the automation which has been previously programmed in the Sinum central device.

- NOTE!**
- The drawings are for illustrative purposes only. The number of buttons may be different depending on the version you have.
  - The permissible load of a single output for LED lighting should be in the range from 2W to 100W.

Description

- 1 - Registration button
- 2 - Light sensor
- 3 - Main buttons
- 4 - Function button
- 5 - SBUS communication connector

How to register the device in the sinum system

The device should be connected to the Sinum central device using the **SBUS connector (5)** and then enter the address of the Sinum central device in the browser and log in to the device.

In the main panel, click the **Settings > Devices > SBUS devices > (+) > Add device**. Then briefly press the **registration button (1)** on the device. After a properly completed registration process, an appropriate message will appear on the screen. Additionally, the user can name the device and assign it to a specific room.

How to identify the device in the Sinum system

To identify the device in the Sinum Central, activate the Identification Mode in the **Settings > Devices > SBUS Devices > (+) > Identification Mode** tab and hold the registration button on the device for 3-4 seconds. The device used will be highlighted on the screen.

Technical data

Power supply	24V DC ±10%
Max. power consumption	0,6W (WS-01m) 1,1W (WS-02m) 1,4W (WS-03m)
Output load	2 ÷ 100W (LED)
Operation temperature	5°C ÷ 50°C

Notes

TECH Controllers is not responsible for any damages resulting from improper use of the system. The manufacturer reserves the right to improve devices, update software and related documentation. The graphics are provided for illustration purposes only and may differ slightly from the actual look. The diagrams serve as examples. All changes are updated on an ongoing basis on the manufacturer's website.

Before using the device for the first time, read the following regulations carefully. Not obeying these instructions may lead to personal injuries or controller damage. The device should be installed by a qualified person. It is not intended to be operated by children. It is a live electrical device. Make sure the device is disconnected from the mains before performing any activities involving the power supply (plugging cables, installing the device etc.). The device is not water resistant.

The product may not be disposed of to household waste containers. The user is obliged to transfer their used equipment to a collection point where all electric and electronic components will be recycled.



EU Declaration of conformity

**Tech Sterowniki II Sp. z o.o.**, ul. Biała Droga 34, Wierpiz (34-122)

Hereby, we declare under our sole responsibility that the light switch:

- WS-01m, WS-02m, WS-03m** is compliant with Directive:
- 2014/35/UE
  - 2014/30/UE
  - 2009/125/WE
  - 2017/2102/UE

For compliance assessment, harmonized standards were used:

- PN-EN 60669-1:2018-04
- PN-EN 60669-1:2018-04/AC:2020-04E
- PN-EN 60669-2-5:2016-12
- EN IEC 63000:2018 RoHS

*Paweł Jura Janusz Master*  
Przewzi firmę

Wierpiz, 01.12.2023

The full text of the EU declaration of conformity and the user manual are available after scanning the QR code or at [www.tech-controllers.com/manuals](http://www.tech-controllers.com/manuals)

CZ

Vypínač světla WS-01m / WS-02m / WS-03m to je zařízení pro ovládání osvětlení. Může ovládat osvětlení přímo z vypínače nebo pomocí ústředny Sinum, ve které si uživatel může naprogramovat specifické podmínky pro zapnutí/vypnutí světla. Vypínač komunikuje s ústřednou Sinum drátově a celý systém umožňuje uživateli ovládat chytrou domácnost pomocí mobilních zařízení.

WS-01m / WS-02m / WS-03m má vestavěné světelné čidlo, které přizpůsobuje jas podsvícení tlačítek aktuální úrovni jasu v místnosti.

WS-03m

Krajní tlačítka slouží k ovládání osvětlení, zatímco prostřední funguje jako programovatelné tlačítko. S jeho pomocí může uživatel spustit automatizaci naprogramovanou v ústředně Sinum.

- POZORNOST!**
- Všechna grafická jsou pouze ilustrativní. Počet tlačítek se může lišit v závislosti na verzi vašeho zařízení.
  - Přípustné zatížení jednoho výstupu pro LED osvětlení by mělo být v rozmezí od 2W do 100W.

Popis

- 1 - Registrační tlačítko
- 2 - Čidlo světla
- 3 - Hlavní tlačítka
- 4 - Funkční tlačítko
- 5 - Konektor SBUS

Registrace zařízení k systému sinum

Zařízení připojte k ústředně Sinum pomocí konektoru SBUS (5), poté zadejte adresu ústředny Sinum do prohlížeče a přihlaste se k zařízení. Na hlavním panelu postupně rozklikneme:

**Nastavení > Zařízení > Zařízení SBUS > (+) > Přidejte zařízení**. Následně na modulu krátce stlačíte **registrační tlačítko (1)**. Pokud registrace proběhla úspěšně, pak se na obrazovce objeví odpovídající zpráva. Dále můžeme změnit název modulu a přiřadit ho k určité místnosti.

Identifikace zařízení v systému Sinum

Chcete-li identifikovat zařízení v ústředně Sinum, aktivujte režim identifikace v záložce: **Nastavení > Zařízení > Zařízení SBUS > (+) > Režim identifikace** a podržte registrační tlačítko na zařízení po dobu 3-4 sekund. Odpovídající zařízení se na obrazovce zvýrazní.

Technické údaje

Napájení	24V DC ±10%
Příkon	0,6W (WS-01m) 1,1W (WS-02m) 1,4W (WS-03m)
Zatížení výstupů	2 ÷ 100W (LED)
Provozní teplota	5°C ÷ 50°C

Upozornění

Firma Tech Sterowniki nese žádnou zodpovědnost škody vzniklé v důsledku jiného užívání zařízení, než je jeho určení vymezené v návodu k použití. Výrobce si vyhrazuje právo na zlepšování zařízení, aktualizace programů a dokumentace. Všechna grafická vyobrazení obsažená v dokumentu mají pouze informativní charakter. Schemata jsou pouze příkladová. Veškeré změny jsou průběžně aktualizovány na internetové stránce výrobce. Před uvedením do provozu je nutné se nejdříve seznámit se zde uvedenými pokyny. Nedodržení těchto ustanovení může vést ke zranění nebo úrazu osob a poškození zařízení. Montáž a zapojení zařízení může vykonat pouze osoba s odpovídajícím oprávněním pro elektrická zařízení. Obsluha zařízení není určena dětem. Elektrické zařízení pod napětím. Před zahájením jakýchkoli činností spojených s napájením (připojování vodičů, instalace zařízení apod.) je třeba se ujistit, že zařízení je odpojené od elektrické sítě. Zařízení není voděodolné.

Produkt se nesmí vyhazovat do běžného komunálního odpadu. Povinností uživatele je odevzdat opotřebované zařízení do určeného sběrného místa za účelem recyklace elektrického a elektronického odpadu.



EU Prohlášení o shodě

**Tech Sterowniki II Sp. z o.o.**, ul. Biała Droga 34, Wierpiz (34-122), Polsko, tímto prohlašuje, že vypínač: **WS-01m, WS-02m, WS-03m** je ve shodě s harmonizačními právními předpisy Evropské unie a splňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady:

- 2014/35/UE
- 2014/30/UE
- 2009/125/WE
- 2017/2102/UE

Byly použity následující harmonizované normy a technické specifikace:

- PN-EN 60669-1:2018-04
- PN-EN 60669-1:2018-04/AC:2020-04E
- PN-EN 60669-2-5:2016-12
- EN IEC 63000:2018 RoHS

*Paweł Jura Janusz Master*  
Przewzi firmę

Wierpiz, 01.12.2023

Úplné znění EU prohlášení o shodě a návod k obsluze jsou k dispozici po naskenování QR kódu nebo na [www.tech-controllers.com/manuals](http://www.tech-controllers.com/manuals)



[www.techsterowniki.pl/manuals](http://www.techsterowniki.pl/manuals)

Wyprodukowano w Polsce

[www.tech-controllers.com/manuals](http://www.tech-controllers.com/manuals)

Made in Poland



**TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o.**  
ul. Biała Droga 31  
34-122 Wierpiz

Service

- PL** tel: +48 33 875 93 80  
servis.sinum@techsterowniki.pl
- EN** tel: +48 33 875 93 80 [www.tech-controllers.com/support.sinum@techsterowniki.pl](http://www.tech-controllers.com/support.sinum@techsterowniki.pl)
- CZ** tel: +420 733 180 378 [www.tech-controllers.cz](http://www.tech-controllers.cz)  
cs.servis@tech-reg.com
- SK** tel: +421 918 943 556 [www.tech-reg.sk](http://www.tech-reg.sk)  
sk.servis@tech-reg.com
- DE** tel: +48 33 875 93 80 [www.tech-controllers.com/support.sinum@techsterowniki.pl](http://www.tech-controllers.com/support.sinum@techsterowniki.pl)
- NL** tel: +31 341 371 030 [www.tech-controllers.com](http://www.tech-controllers.com)  
e-mail: [info@eplucon.nl](mailto:info@eplucon.nl)
- RO** tel: +40 785 467 825 [www.techsterowniki.pl/ro](http://www.techsterowniki.pl/ro)  
contact@tech-controllers.ro
- HU** tel: +36-300 919 818, +36 30 321 70 88  
[www.tech-controllers.hu](http://www.tech-controllers.hu) [szerviz@tech-controllers.com](mailto:szerviz@tech-controllers.com)
- ES** tel: +48 33 875 93 80 [www.tech-controllers.com](http://www.tech-controllers.com)  
support.sinum@techsterowniki.pl
- UA** tel: +38 096 875 93 80 [www.tech-controllers.com](http://www.tech-controllers.com)  
servis.ua@tech-controllers.com
- RU** +375 3333 000 38 (WhatsApp, Viber, Telegram)  
service.eac@tech-reg.com (RU)

